

Ласкаво просимо!

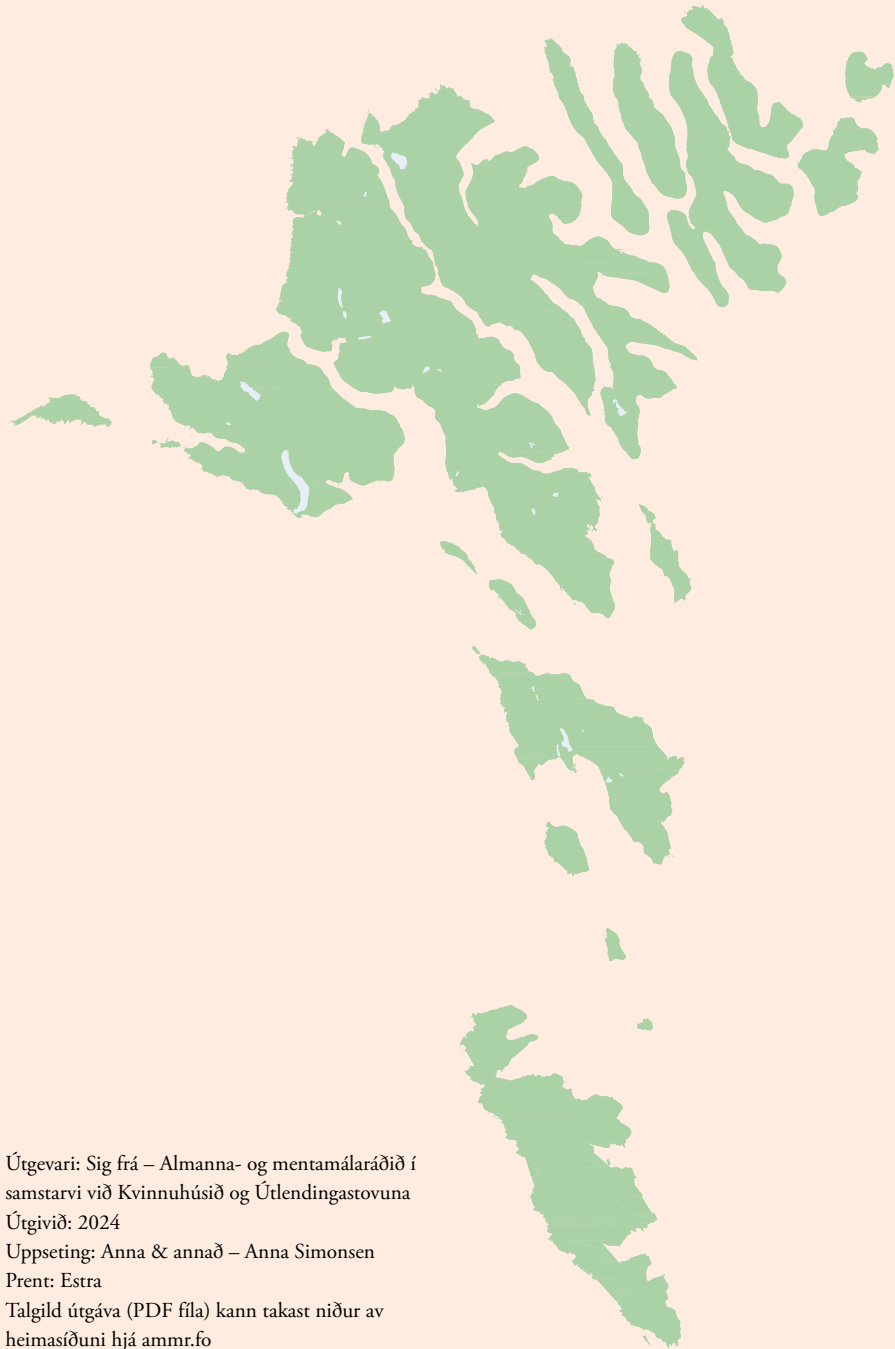
¡Bienvenida! ¡Bienvenido

Welcome

Maligayang pagdating!

ยินดีต้อนรับ Bine ai venit





Útgevri: Sig frá – Almanna- og mentamálaráðið í samstarvi við Kvinnuhúsið og Útlendingastovuna

Útgivið: 2024

Uppseting: Anna & annað – Anna Simonsen

Prent: Estra

Talgild útgáva (PDF fíla) kann takast niður av heimasíðuni hjá ammr.fo

Welcome

Welcome to the Faroe Islands. We hope you will feel at home here and have the opportunity to settle in.



4

¡Bienvenida! ¡Bienvenido

a las Islas Feroe. Esperemos que se sienta en casa aquí y que tenga la oportunidad de establecerse y sentirse a gusto.



8

Ласкаво просимо!

Ласкаво просимо на Фарерські острови. Сподіваємося, що ви будете відчувати себе тут, як удома, і матимете можливість швидко знайти своє місце.



12

Bine ai venit

Bun venit in Insulele Feroe. Noi speram sa te acomodezi usor aici si sa te simti ca acasa.



18

Maligayang pagdating!

Maligayang pagdating sa Faroe Islands! nawa'y maging komportable ka at magkaroon ng sapat na pagkakataon na maunawaan ang lugar at mahanap ang iyong sariling espasyo dito sa ating komunidad!



22

ยินดีต้อนรับ

ยินดีต้อนรับสู่หมู่เกาะแฟโร. หวังเป็นอย่างยิ่งว่าคุณจะรู้สึกเหมือนอยู่บ้านของคุณ และมีโอกาสที่จะใช้ชีวิตอยู่ในสภาพแวดล้อมที่นี้ด้วยความสบายใจ



28



Welcome

Welcome to the Faroe Islands. We hope you will feel at home here and have the opportunity to settle in.

As a resident of the Faroe Islands you have rights and duties. This leaflet is intended to give you information about both.

If you would like more help and guidance, you are always welcome to ask.

Public welfare services

The Faroe Islands is a welfare society. This means that public services are available to all residents and that they are funded by taxes. Education is free and children are required by law to go to school for at least 9 years, usually from the age of 7. Children must be registered at a school in the area where they live.

Public health services

If you have a Faroese ID number, *persónstal* also known as *p-tal*, you can use the public health service for free, and you can register with a family doctor, called a *kommunulækni*, and you will receive necessary medication. If you require medical help outside of ordinary working hours, you can call the number 1870.

Work

In the Faroe Islands each person is responsible for finding a job for themselves. You

will find information about some available jobs on the website of the unemployment office, *Arbeðsloysisskipanin (ALS)*: www.als.fo. You can also ask for guidance by contacting ALS by telephone: 34 95 50.

Childcare

Most municipalities in the Faroe Islands offer places in public nurseries, kindergartens, after school clubs and have private childcare facilities. You can sign your child up for childcare through your municipality.

You are welcome to ask for information about the welfare services available in Faroese society.

Interpretation

Your health and wellbeing matter. So it is important that you understand what is being said when you or your children go to the doctor. If you don't understand Faroese or English well, you have the right to ask for an interpreter who can speak your mother-tongue or another language you are confident and comfortable with. This also applies when you have appointments with authorities such as the police or Immigration Office.

So, before any appointment, let your doctor or the authority know that you need an interpreter and into which language.

Integration consultation

As an immigrant you can request an integration consultation at the Immigration Office. The consultation is a conversation about your education and work experience, your future plans in the Faroe Islands, as well as general information, advice and guidance related to being a new resident in the Faroe Islands. Interpretation will be used if you don't understand Faroese or English.

You are welcome to contact the Immigration Office and request a consultation by phone: 357979 or e-mail: info@utlendingastovan.fo.

Faroese language courses for adults

Adults who move to the Faroe Islands can join a diploma programme / course in Faroese language:

Faroese as a second language (abbreviated FSA for its initials in Faroese)

Adults who move to the Faroe Islands can take part in this diploma programme and access language instruction for free. The programme follows the curriculum in Faroese as a second language for adults. It consists in intensive day or evening lessons. The whole programme takes 2-4 years. It is taught in 4 locations: FSA Kambsdalur, FSA Suðuroy, FSA Vágur and FSA Tórshavn. For information about registration and other details contact the Directorate of Education by e-mail fsa@uvs.fo.

Faroese for foreigners

Some municipalities also offer short courses in Faroese for foreigners at their evening school. These courses are available around the country.

For further information contact the municipality you live in.

Share your culture, religion and opinions!

In the Faroe Islands we are free to have our own opinions, religion and we also have freedom of association.

The Danish constitution, which also applies in the Faroe Islands, says that personal freedom is sacrosanct. You will not be judged for your political opinion, your personal faith or your origins.


The Faroese national church is Evangelical Lutheran. There are also other religious societies and churches in the Faroe Islands. The Constitution says that anyone is free to congregate in a religious context according to their own conviction.

You are therefore free to have your own religion, voice your opinion and take part in any cultural or political activity of your choice.

Violence must not be tolerated

Everyone is entitled to a life free from violence. In the Faroe Islands all violence is illegal, be it at home or elsewhere, both against children and adults. There are different





forms of violence in intimate partnerships and close relations. Violence can be physical, psychological, financial, material, sexual, digital or stalking. Such behaviour can manifest in isolation, coercion, threats or abuse intended to control another person.

Living with violence can lead to trauma, which can translate into depression, anxiety or substance abuse. Children who live with violence in the home are also at risk of becoming aggressive and violent, and of having low self-esteem.

Violence, also at home, is never accepted. It is illegal. Physical violence is punishable by up to three years imprisonment. And a person who threatens violence can be sentenced to up to two years in prison.

Faroese legislation is in line with International human rights conventions, which states: *No-one shall be in danger of being subjected to torture or to inhuman and degrading treatment or punishment.*

The Faroe Islands is governed by the rule of law. The police, hospital system and public services are not corrupt and cannot be bribed. If you are in doubt about your right to be in this country, you can receive confidential advice and guidance from the Immigration Office.

If you are living with violence in the home or you need advice on how to avoid acting violently, you can call the authority or the violence helpline „Liv Uttan Harðskap“, which you can find in the list of helplines on the right in this leaflet.

If there is violence in your home, tell someone.

Helplines

If you need further information, advice or help don't hesitate to call these helplines:

IMMIGRATION OFFICE

- advices on residence permits and work permits in the Faroe Islands.



Tel: 35 79 79
(weekdays 9-15),
www.utlendingastovan.fo

RÆTTARHJÁLP FØROYA

- Legal aid gives access to free help from a lawyer.



Tel: 31 98 23 (Tuesday 18-20,
Thursday 16-18)
www.raettarhjalpin.fo

KVINNUHÚSIÐ

- Women's Shelter in Tórshavn - Help for women who have experienced intimate partner violence or violence in close relationships.



Tel: 31 72 00
www.kvinnuhusid.fo

LIV UTTAN HARÐSKAP

- itinerant violence advice services for women, men and other relations, who have experienced intimate partner violence or violence in close relations. Tel. 32 00 32



(Monday to Friday 10 - 15),
e-mail post@livuttanhardskap.fo
www.kvinnuhusid.fo



RAPE CRISIS CENTRE

– If you have been raped or sexually assaulted, contact the rape crisis centre at the national hospital, Landssjúkrahúsi.

Tel: 30 46 00

<https://sv.is/fo/deildir/kliniskar-deildir/skurð-ambulatorium/gynaekologisk-ambulatorium/neyðtoekutilbúgving/>



THE FAMILY LAW ADMINISTRATION

– Administers, on behalf of the Government of the Faroe Islands various areas of Family and Personal Law.

Tel: 20 22 24 (Monday to Friday 10-12 and 12.30-14)
www.famf.fo



BARNABATI

– The Tú & eg helpline offers free advice and counselling from volunteers for children and youth.

Tel: 11 61 11 (every evening: 20-22 and weekdays: 09- 16)
www.barnabati.fo



VEGLEIÐARASTOVAN

– provides equal access for everyone in the Faroe Islands to quality counselling in education, apprenticeships and job opportunities.

Tel: 20 09 10
e-mail vegleiding@uvs.fo
www.vegleiding.fo



CHILD PROTECTION SERVICES

– Barnaverndarstova Føroya – When parents cannot take responsibility for children and youth under 18, child services are obliged to help.

Tel: 30 24 80

(Monday to Friday 10-15, as well as emergency hotline)
www.bvs.fo



THE DEPARTMENT OF SOCIAL SERVICES

– Social Services –
Tel: 36 00 00
www.av.fo



GIGNI

– Preventive health service for children and youth, so they can have the best possible conditions for a healthy start in life and adulthood.

Tel: 61 40 00
www.gigni.fo



THE POLICE

– Police force –
Tel: 35 14 48
www.politi.fo



ALARSENTRALURIN

– **Emergency services – Tel: 112**

You don't have to speak Faroese to use these services. Just call and ask for advice and guidance.





¡Bienvenida! ¡Bienvenido

a las Islas Feroe. Esperemos que se sienta en casa aquí y que tenga la oportunidad de establecerse y sentirse a gusto.

Como residente de las Islas Feroe tiene derechos y deberes. En estas páginas queremos brindarle información acerca de ambos.

Si desea más ayuda o guía, no dude en pedirla.

Servicios públicos

Las Islas Feroe son una sociedad del bienestar. Esto significa que hay servicios públicos disponibles para cualquier residente, los cuales se financian mediante los impuestos. La educación es gratuita, y por ley las niñas y niños tienen que ir a la escuela por un mínimo de 9 años a partir de la edad de 7 años. Las y los niños tienen que estar inscritos en la escuela en el área donde residen.

Servicios de salud pública

Si tiene un número de identidad feroés, llamado *persónstal* o *p-tal*, puede usar el service de salud pública sin costo y puede inscribirse con un médico de familia, llamado *kommunulekni*, y recibirá los medicamentos que necesite. Si requiere atención médica fuera de los horarios de atención del médico, puede llamar al número 1870.

Trabajo

En las Islas Feroe cada quien es responsable

de buscarse un trabajo. Encontrará algunos anuncios de trabajo en la página web de la agencia pública de desempleo, *Arbeidsløysissskipanin (ALS)*, www.als.fo. También puede pedir consejo de ALS llamando al número 34 95 50.

Guarderías infantiles

La mayoría de los municipios en las Islas Feroe ofrecen plazas en guarderías públicas, cuidado extra escolar e información acerca de guarderías privadas. Puede buscar una plaza para su hija o hijo mediante su municipio.

No dude en solicitar más información acerca de los servicios públicos disponibles en la sociedad feroésa.

Interpretación

Su salud y bienestar importan. Así que es fundamental que entienda lo que se le diga cuando usted o sus hijos vayan a una cita médica. Si no entiende bien el feroés o inglés, tiene derecho a pedir un intérprete que hable su lengua madre, u otro idioma con el cual se sienta a gusto. Lo mismo aplica cuando tiene citas con autoridades tales como la policía o migraciones.

Por lo tanto, antes de cualquier cita o reunión debe informarle a su médico o la autoridad que requiere de servicio de interpretación y a qué idioma.

Consulta de integración

Todo inmigrante puede solicitar una consulta de integración en la Oficina de Migraciones. La consulta es una conversación acerca de su nivel de educación y su experiencia laboral, sus planes futuros en las Islas Feroe, así como información general y consejos relacionados con ser un nuevo residente en las Islas Feroe. Habrá interpretación si usted no entiende feroés o inglés.

Siempre puede contactar a la Oficina de Migraciones y pedir una consulta llamando al: 357979 o enviando un mensaje a: info@utlendingastovan.fo

Cursos de lengua feroesa para adultos

Los adultos que se mudan a las Islas Feroe pueden inscribirse en un programa de estudio / curso corto de lengua feroesa.

Feroés como segundo idioma (FSA por sus siglas en feroés):

Los migrantes adultos pueden participar de este programa de estudio y recibir clases de feroés sin costo. El programa sigue la curricula de feroés como segundo idioma para adultos. Es un curso intensivo de clases día o de noche. Completar el programa demora entre 2 y 4 años. Se enseña en cuatro lugares: FSA Kambsdalur, FSA Suðuroy, FSA Vágur y FSA Tórshavn. Puede solicitar información acerca de cómo registrarse y otros particulares por correo electrónico a la Dirección de Educación fsa@uvs.fo.

Feroés para extranjeros

Algunos municipios también ofrecen cursos cortos de feroés para extranjeros en sus escuelas nocturnas. Estos cursos están disponibles alrededor del país.

Para mayor información contacte a su municipio de residencia.

¡Comparta su cultura, religión y opiniones!

En las Islas Feroe somos libres de tener nuestras propias opiniones, religión y tenemos libertad de asociación.

La constitución danesa, que también rige las Islas Feroe, declara la libertad personal sacrosanta. No se le juzgará por su opinión política, su fe personal o sus orígenes.

La iglesia nacional feroesa es la evangélica luterana. También hay otras comunidades religiosas e iglesias en el país. La constitución declara que toda persona es libre de congregarse en un contexto religioso según sus propias convicciones.

Por lo tanto es usted libre de tener su propia religión, expresar su opinión y participar de cualquier actividad cultural o política que elija.

¡La violencia no se acepta

Toda persona tiene derecho a una vida sin violencia. En las Islas Feroe toda forma de violencia es ilegal, ya sea dentro o fuera del hogar, ya sea contra niños o adultos. Existen diferentes formas de violencia en las relaciones íntimas y relaciones cercanas. La



violencia puede ser física, psicológica, financiera, material, sexual, digital o por acoso. Este tipo de conducta puede manifestarse en aislamiento, coerción, amenazas o abuso con la intención de controlar a otra persona.

Vivir con violencia puede causar traumas que pueden convertirse en depresión, ansiedad o adicción. Los niños que viven con violencia en el hogar también corren el riesgo de volverse agresivos y violentos y de tener baja autoestima.

La violencia, nunca es aceptable, tampoco dentro del hogar. Es ilegal. La violencia física puede penalizarse con hasta tres años de cárcel. Y a una persona que amenaza con violencia se le puede sentenciar a hasta dos años de cárcel. Las leyes ferocesas están alineadas con las convenciones internacionales de derechos humanos que declaran: *Nadie será sometido a tortura ni a penas o tratos crueles, inhumanos o degradantes.*

En las Islas Feroe rige el estado de derecho. La policía, el sistema de salud y los servicios públicos no son corruptos y no se pueden sobornar. Si tiene cualquier duda acerca de su derecho de residir en este país, puede recibir consejos y guía confidencial de la Oficina de Migraciones.

Si usted vive con violencia en el hogar o quiere consejo acerca de cómo evitar actuar en forma violenta, puede llamar a las autoridades o a la línea de asistencia anti-violencia Liv Uttan Harðskap, que encontrará en la lista de números de consejo a la derecha en este folleto.

Si hay violencia en su hogar ¡dile a alguien.

Números de asistencia

Si necesita más información, consejo o ayuda no dude en llamar a estos números de asistencia:

OFICINA DE MIGRACIONES

– ofrece consejo sobre permisos de residencia y trabajo en las Islas Feroe.



Tel: 35 79 79
(días de semana 9-15)
www.utlendingastovan.fo

RÆTTARHJÁLP FØROYA

– Asistencia jurídica brinda acceso a ayuda gratuita de un abogado.



Tel: 31 98 23
(Martes 18-20, Jueves 16-18)
www.raettarhjalpin.fo

KVINNUHÚSIÐ

– Refugio para mujeres en Tórshavn
– Brinda apoyo a mujeres que hayan sufrido violencia en relaciones íntimas o cercanas.



Tel: 31 72 00
www.kvinnuhusid.fo

LIV UTTAN HARÐSKAP

– Servicios de consejo itinerante para mujeres y hombres, o sus allegados, que hayan sufrido violencia en relaciones íntimas o cercanas.



Tel. 32 00 32
(lunes a viernes 10 – 15)
correo: post@livuttanhardskap.fo
www.kvinnuhusid.fo



CENTRO DE ASISTENCIA EN CASO DE VIOLACIÓN

- Si ha sufrido una violación o asalto sexual, contacte al centro de asistencia en caso de violación en el hospital nacional, Landssjúkrahúsi.

Tel: 30 46 00



<https://sv.is.fo/deildir/kliniskar-deildir/skurð-ambulatorium/gynaekologisk-ambulatorium/neyðtoekutilbúgving/>

BARNABATI

- La línea de asistencia Tú & eg ofrece consejo y terapia gratuita brindada por voluntarios a niños y jóvenes.



Tel: 11 61 11 (cada noche: 20-22 y días laborales: 09- 16),
www.barnabati.fo

SERVICIOS DE PROTECCIÓN A LA INFANCIA

- Barnaverndarstova Føroya - Cuando los padres no puede asumir responsabilidad para sus hijos o hijas menores de 18, los servicios infantiles tienen la obligación de asistir.



Tel: 30 24 80 (lunes a viernes 10-15, y un número de emergencias)
www.bvs.fo

GIGNI

- Servicio de salud preventiva para niños y jóvenes para que puedan gozar de las mejores condiciones posibles para un inicio saludable en la vida y su adultez.



Tel: 61 40 00
www.gigni.fo

LA ADMINISTRACIÓN DE DERECHO DE FAMILIA

- Administra, por mandato del gobierno feroés, múltiples áreas del derecho de familia y las personas.



Tel: 20 22 24
(lunes a viernes 10-12 y 12.30-14)
www.famf.fo

VEGLEIÐARASTOVAN

- Brinda acceso equitativo a todas y todos en las Islas Feroe a asesoría de calidad acerca de educación, programas de aprendices y oportunidades laborales.



Tel: 20 09 10,
correo: vegleiding@uvs.fo
www.vegleiding.fo

EL DEPARTAMENTO DE SERVICIOS SOCIALES



- Servicios Sociales -
Tel: 36 00 00
www.av.fo

LA POLICÍA



- La fuerza policial
Tel: 35 14 48
www.politi.fo

ALARMSENTRALURIN

- **Servicios de emergencias - Tel: 112**
No es necesario hablar feroés para utilizar estos servicios. No dude en llamar para pedir consejo.





Ласкаво просимо!

Ласкаво просимо на Фарерські острови. Сподіваємося, що ви будете відчувати себе тут, як удома, і матимете можливість швидко знайти своє місце.

Як громадянин Фарерських островів, ви маєте права й обов'язки. Цей документ призначений для того, щоб надати вам роз'яснення в цих галузях.

Якщо вам потрібна додаткова допомога або поради, ви завжди можете запитати.

Соціальний захист, який надає держава

Фарерські острови – це соціальна держава, і більшість послуг фінансується за рахунок податків.

Шкільна освіта безкоштовна, і згідно з законодавством про загальну освіту, навчання обов'язкове протягом 9 років, зазвичай починаючи з 7 років. Зарахування до школи відбувається в школі того району, де ви проживаєте.

Медичні послуги

Якщо у вас є фарерський особистий код, всі медичні послуги без-

коштовні, включаючи доступ до комунальних лікарів і необхідну медичну допомогу.

Якщо вам потрібна медична допомога після звичайного робочого часу, ви можете зателефонувати за номером 1870.

Праця

Відповідальність за знаходження роботи на Фарерських островах лежить на кожній окремій особі. Однак Агенція зайнятості (ALS) на своєму веб-сайті www.als.fo надає інформацію про вакансії. Також можна звернутися за допомогою до ALS за телефоном 34 95 50, щоб отримати консультацію та допомогу в питаннях з працевлаштування.

Послуги для дітей

Більшість муніципалітетів на Фарерських островах надають можливості для розміщення дітей у загальних яслах, дитячому садку, позашкільних закладах, а також надаються приватні послуги догляду за дітьми. Ви можете зареєструвати свою дитину для отримання цих послуг у вашому

муніципалітеті.

Завжди можна отримати більше інформації щодо соціальних послуг, які пропонує фарерське суспільство.

Переклад

Ваше здоров'я та благополуччя мають значення. Тому важливо розуміти те, що вам повідомляють, коли ви або ваші діти відвідують лікаря. Якщо ви не розумієте фарерської або англійської мови добре, у вас є право запросити перекладача на вашу рідну мову або іншу мову. Те ж саме стосується інтерв'ю з іншими органами влади, такими як поліція або Управлінням імміграції.

Повідомте заздалегідь, перш ніж ви підете на співбесіду, що вам потрібен перекладач.

Пропозиція щодо інтеграційної співбесіди

Як у іммігранта, у вас є можливість записатися на інтеграційну співбесіду в Управлінні імміграції. Співбесіда, зазвичай, має на меті обговорення вашої освіти

і робочого досвіду, ваших майбутніх планів на Фарерських островах, загальних порад та консультацій з питань життя в новій країні. Перекладач буде наданий у випадку, якщо ви не розумієте фарерську або англійську мови.


Ви можете зв'язатися з Управлінням імміграції і записатися на співбесіду за номером 357979 або електронною поштою info@utlendingastovan.fo.

Курси з фарерської мови

Можливості для переселенців отримати курси/навчання з фарерської мови:

Фарерська як друга мова (ФДМ) для дорослих.

Дорослі переселенці можуть брати участь у курсах та отримувати безкоштовне мовне керівництво, яке входить до навчального плану з фарерської як другої мови для дорослих. Це може бути інтенсивні заняття вдень або вечірні заняття. Курс/навчання триває 2-4 роки. Навчання проводиться в 4 місцях у країні: ФДМ Камбсда-



лур, ФДМ Судурой, ФДМ Вагур і ФДМ Торсхавн. Для отримання додаткової інформації щодо реєстрації та іншого звертайтеся до Департаменту освіти за адресою електронної пошти fsa@uvs.fo.

Фарерська для іноземців

Деякі муніципалітети також пропонують короткі курси фарерської мови для іноземців у вечірній школі. Ці курси доступні в різних місцях по всій країні та проводяться у вигляді коротких курсів. Детальніше про це можна дізнатися у муніципалітеті, де ви проживаєте.

короткі курси, які можуть закінчитися тестуванням з фарерської мови.

Додаткова інформація про курси у Торсхавні може бути отримана за телефоном 30 24 72 або в вашому муніципалітеті.

Розділіть вашу культуру, релігію та погляди!

На Фарерських островах ми ма-

ємо свободу на власні погляди, свободу віри, а також свободу об'єднання в спільноти. Данська Конституція, яка також діє на Фарерських островах, зазначає, що особиста свобода гарантується. Вас не можна судити за вашу політичну думку, вашу особисту віру або ваше походження. Громадська фарерська церква є лютерансько-євангелістською. Також існують інші релігійні групи та церкви на Фарерських островах. Згідно з Конституцією, всі можуть об'єднатися в релігійні спільноти за своїм власним переконанням. Ви вільні відчувати вашу віру, виражати ваші погляди та брати участь у культурному та політичному житті, яке вам подобається.

Насилля неприпустиме!

Усі мають право на життя без насилля. На Фарерських островах будь-яке насилля незаконне, чи то вдома, чи в інших місцях, як проти дітей, так і проти дорос-

лих. Насилля в парі та сім'ї може мати різні форми, такі як фізичне, психологічне, фінансове, матеріальне, сексуальне, вербальне насильство та зловживання вірою. Насилля може проявлятися у вигляді контролю, примусу, загроз та знущання, з метою контролювати та впливати на людей.

Життя з насиллям може призвести до травм, таких як депресія, тривога та залежність від наркотиків. Існують діти, які живуть у насиллі вдома, в небезпеці стати жертвами насилля або стати агресивними або нерішучими, а також мати низьку самооцінку.

Насилля вдома неприпустиме. Це незаконно. Фізичне насилля буде каратися тюремним ув'язненням до трьох років. Індивідум, що здійснює інші форми насильства, може бути засуджений до двох років ув'язнення.

Фарерський закон забороняє будь-яке насилля, як це визначено в міжнародних правах людини, де заявляється: ніхто не повинен бути підданий під час свого

ув'язнення негідної, нелюдської або принижуючої поведінки або покарання.

Фарерські острови – це правова держава. Поліція, медичні установи та громадські служби не корумповані і не приймають хабарів. Якщо ви маєте сумніви щодо ваших прав на перебування в країні, ви можете отримати конфіденційну консультацію в Управлінні імміграції.

Якщо ви живете в насиллі вдома або потребуєте порад, як уникнути насилля, ви можете звернутися до влади або служби психологічної підтримки „Життя без насилля“, яка зазначена в списку допоміжних ліній в цьому буклеті.

Повідомте про насилля вдома.

Лінії допомоги

Якщо вам потрібна додаткова інформація, поради або допомога, ви можете звернутися до наступних ліній допомоги:

Управління імміграції

– консультації з питань проживання та роботи на Фарерських островах.



Тел. 35 79 79
(робочі дні з 9 до 15)
www.utlendingastovan.fo

Правова допомога Фарерських островів

– безкоштовна допомога від адвокатів.



Тел. 31 98 23 (вівторок з 18 до 20, четвер з 16 до 18)
www.raettarhjalpin.fo

Жіночий центр

– допомога жінкам, які були жертвами насилля у відносинах чи близьких стосунках.



Тел.: 31 72 00
www.kvinnuhusid.fo

„Життя без насилля“

– виїзні консультації для жінок, чоловіків і родичів, які стали жертвами насилля у відносинах чи близьких стосунках. Тел. 32 00 32 (з понеділка по п'ятницю з 10 до 15), електронна пошта



post@livuttanhardskap.fo
www.kvinnuhusid.fo

Кризовий центр

– якщо ви стали свідком або жертвою кризової ситуації або події, ви можете звернутися до кризового центру в Національній лікарні. Тел. 30 46 00
[https://sv.ls.fo/deildir/kliniskar-](https://sv.ls.fo/deildir/kliniskar-deildir/skurð-ambulatorium/gynaekologisk-ambulatorium/neyðtoekutilbúgving/)



[deildir/skurð-ambulatorium/
gynaekologisk-ambulatorium/
neyðtoekutilbúgving/](https://sv.ls.fo/deildir/kliniskar-deildir/skurð-ambulatorium/gynaekologisk-ambulatorium/neyðtoekutilbúgving/)

„Ти і я“

– консультативний сервіс для дітей і молоді, який надає безкоштовну консультацію та підтримку.



Тел. 11 61 11 (щовечора з 20 до 22 і в робочі дні з 09 до 16)
www.barnabati.fo



Служба дитячого захисту

– коли батьки не можуть взяти відповідальність за дітей і підлітків до 18 років, служба дитячого захисту має надати допомогу. Тел.: 30 24 80



(з понеділка по п'ятницю з 10 до 15) www.bvs.fo

GIGNI

Профілактичні медичні послуги для дітей і молоді, що мають забезпечити їм найкращі можливості для здорового зростання та дорослішання. Тел. 61



40 00
www.gigni.fo

Сімейна консультація

– Національна сімейна консультація здійснює різні завдання в галузі сімейного та особистісного права.

Тел. 20 22 24 (з понеділка по п'ятни-



цю з 10 до 12 і з 12:30 до 14)
www.famf.fo

Центр консультування

– надає рівний доступ до якісної консультації в галузі освіти, навчання або можливостей працевлаштування для всіх на Фарерських островах.



Тел. 20 09 10, електронна пошта vegleiding@uvs.fo.
www.vegleiding.fo

Соціальне агентство



– Тел. 36 00 00
www.av.fo

Поліція



– Тел. 35 14 48
www.politi.fo

Центральна диспетчерська

– екстрене викликання –

Тел: 112

Необов'язково володіти фарерською мовою, щоб скористатися цими послугами. Зателефонуйте і запитайте про пораду та допомогу.



Bine ai venit

Bun venit in Insulele Feroe. Noi speram sa te acomodezi usor aici si sa te simti ca acasa.

Ca cetatean al Insulelor Feroe, ai drepturi dar si responsabilitati. Aceasta brosură are rolul de a oferi informatiile necesare.

Daca ai nevoie de mai multe informatii sau de indrumare, esti binevenit sa ni te adresezi personal.

Servicii oferite de stat

Insulele Feroe sunt un stat social, iar majoritatea serviciilor oferite sunt finantate prin sistemul de taxe si contributii sociale.

Educatie

Accesul la invatamant este gratuit, iar perioada de scolarizare, in conformitate cu legea scolarizarii, este de minimum 9 ani si incepe de obicei la vartă de 7 ani. Inscriserea la scoala se face la scoala cea mai apropiata zonei in care locuiti.

Servicii medicale

Daca detii un card de identitate (un numar personal) feroez, toate serviciile medicale sunt gratuite si beneficiezi de serviciile medicului de familie care poate prescrie eliberarea de retete. In cazul in care este necesara interventia medicului dupa orele normale de serviciu, ape-lati nr. de telefon 1870.

Loc de munca

Responsabilitatea de a gasi un serviciu in Insulele Feroe iti apartine. In plus, agen-

tia pentru ocuparea fortei de munca (ALS) ofera informatii despre posturi vacante pe pagina sa de web, www.als.fo. Deasemenea poti primi indrumare, prin a te adresa direct la Biroul fortei de munca (ALS), la numarul de telefon 349550.

Supravegherea copilului prescolar

Majoritatea oraselor din Insulele Feroe ofera servicii de ingrijire a copilului, in crese si gradinite de stat, sau in regim privat. Deasemenea exista si posibilitatea de a inscrie copiii in programul de ingrijire dupa orele de scoala, in regim after-school. Inscriserile la aceste servicii se efectueaza la sediul primariei din orasul in care aveti resedinta.

Sunteti oricand bineveniti sa va interesati mai indeaproape despre serviciile oferite de statul feroez.

Translator

Sanatatea si starea ta de bine sunt importante. De aceea este esential ca tu sa intelegi ce se vorbeste atunci cand tu sau copilul tau sunteti la medic. Daca nu intelegi limba feroeza sau engleza, ai dreptul de a solicita un traductor in limba materna sau o alta limba pe care o intelegi. Acelasi lucru este valabil si in cazul unei intalniri cu alte autoritati, cum ar fi Politia sau Biroul pentru imigranti. Anunta inainte de a avea loc consultatia, daca ai nevoie de translator si limba vorbita.

Oferta de consultanta pentru integrare sociala

Ca nou sosit in tara, ai posibilitatea de a cere o intalnire cu un functionar de la Biroul pentru imigranti. Pe scurt, la aceasta intalnire poti discuta planurile tale de viitor, in functie de educatia si experienta ta intr-un anumit domeniu. Biroul pentru imigranti iti poate oferi informatii si sfaturi utile in calitate de nou cetatean al acestei tari. Nu uita ca ai dreptul la translator daca nu intelegi limba feroeza sau engleza.

Esti binevenit sa iei legatura cu noi, Biroul pentru imigranti, la numarul de telefon 357979 sau in scris, la adresa de mail info@utlendingastovan.fo

Curs de limba feroeza

Ca adult nou sosit in tara, ai dreptul de a te inscrie la cursuri de invatare a limbii feroeze:

Feroeza, ca limba secundara, pentru adulti (FSA):

Adultii nou veniti in Insulele Feroe pot urma cursuri gratuite de invatare a limbii feroeze. Cursurile sunt in conformitate cu planul de invatamant pentru limba feroeza ca limba secundara pentru imigrantii adulti. Aceste cursuri se vor incheia cu acordarea unui procentaj sau cu o examinare a notiunilor insusite. Acest curs, denumit in feroeza FSA, dureaza undeva intre 1-3 ani. Cursurile au loc in 4 zone ale tarii, FSA Kambsdalur, FSA Suðuroy, FSA Vágur og Kvøldskúlin (scoala serala) in Tórshavn. Autoritatille locale, municipalitatea, sunt cei care organizeaza cursurile in colaborare cu Ministerul Invatamantului.

Feroeza pentru imigranti

In Insulele Feroe exista si cursuri de scurta durata, gratuite, de invatare a limbii feroeze, pentru imigranti. Aceste cursuri se desfasoara in diferite orase/sate din tara si sunt organizate in cadrul scolilor serale, sub forma unui curs de scurta durata.

Mai multe informatii aflate de la scoala serala din Tórshavn, la numarul de telefon 302472, sau de la primaria de care apartineti.

Impartaseste-ti cultura, religia si opiniile

In Insulele Feroe exista libertatea de a-ti exprima propria opinie, credinta si dreptul de a forma comunitati.

Constitutia daneza, care este in vigoare si in Insulele Feroe, stipuleaza liberul arbitru ca fiind protejat prin lege. Nu vei fi niciodata judecat pentru a avea propria opinie politica, credinta personala sau tara de origine.

Religia feroeza publica este biserica luterana- evangolica, dar in Insulele Feroe exista si alte comunitati si congregatii spirituale. In conformitate cu Constitutia daneza, orice persoana are dreptul de a lua parte la orice eveniment religios doreste.

Nu uita: esti liber sa ai propria religie, propria opinie, si sa iei parte la orice eveniment cultural sau politic doresti.

Violenta nu trebuie acceptata

Toată lumea are dreptul la o viata fara violenta. In Insulele Feroe, orice forma de violenta este interzisa, fie in cadrul fami-

liei sau in afara ei, impotriva copiilor sau a adultilor.

Violenta in cuplurile casatorite sau in alt fel de relatii se manifesta in feluri diferite: abuz fizic, psihic, economic, sexual, hartuire in mediul virtual sau real. Comportamentul abuziv poate fi exprimat prin privarea de libertate, constrangere, amenintare si abuz, toate acestea pentru a controla si a tine persoanele vizate sub control.

Viata intr-un mediu abuziv, cu violenta domestica, poate duce la traume, cum ar fi depresia, anxietatea și consumul de substante nocive. De asemenea, copiii care traiesc intr-un mediu nociv sunt mai expusi in a deveni ei insisi abuzivi si sunt in pericol de a dezvolta o personalitate cu stima de sine redusa.

Insulele Feroe sunt o societate juridica. Politia, serviciile medicale si serviciile publice nu sunt corupte și nu pot fi mituite. Daca va intrebati daca aveti dreptul sa ramaneti in tara, puteti obtine sfaturi si indrumare, in regim confidential, de la Biroul pentru imigranti.

Daca te confrunti cu violenta domestica sau daca ai nevoie de sfaturi pentru a-ti opri comportamentul violent, suna la autoritatile locale sau la serviciul de consiliere pentru violenta „Liv uttan harðskap“ (Traieste fara violenta). Numarul se gaseste in lista de numere telefonice situata in partea dreapta a acestei brosurii.

Vorbeste deschis! despre violenta in familie.

Linii telefonice de asistenta

Ai nevoie de mai multe informatii, sfaturi sau ajutor, esti binevenit sa apelezi urmatoarele linii telefonice:

ÚTLENDINGASTOVAN (Biroul pentru imigranti)

- ofera consultanta in legatura cu permisul de sedere si/sau de munca in Insulele Feroe.



Tel. 35 79 79
(luni-vineri orele 9-15)
www.utlendingastovan.fo

RÆTTARHJÁLP FØROYA (Consultanta juridica)

- Biroul de consultanta juridica ofera ajutor gratuit de la avocat.



Tel. 31 98 23 (marti orele
18-20, joi orele 16-18)
www.raettarhjalpin.fo

KVINNUHÚSIÐ (Adapostul femeii)

- Centrul de criza pentru femeii din Tórshavn - Consultanta/ajutor pentru femeii care au suferit din cauza



violentei domestice.
Tel. 31 72 00
www.kvinnuhusid.fo

LIV UTTAN HARÐSKAP (Traieste fara violenta)

- Consultatii ambulatorii pentru femei, barbati si membri de familie care au suferit din cauza violentei domestice.



Tel. 32 00 32 (luni-vineri orele 10-15),
adresa de mail
post@livuttanhardskap.fo
www.kvinnuhusid.fo



NEYÐTØKUTILBÚGVING

(Managementul clinic al cazurilor de viol)

- Daca ati fost victima unui viol sau a unei incercari de viol , puteti contacta serviciul specializat in astfel de cazuri al Spitalului National din Tórshavn.

Tel. 30 46 00



<https://sv.ls.fo/deildir/kliniskar-deildir/skurð-ambulatorium/gynaekologisk-ambulatorium/neyðtoekutilbúgving/>

BARNABATI (In beneficiul copilului)

- Serviciul de consiliere Tú & Eg (tu si eu) este o parte a conceptului Barnabati (In beneficiul copilului) si ofera gratuit sfaturi si indrumare pentru copii si tineri, prin serviciu de voluntariat.



Tel. 11 61 11 (in fiecare seara, ora 20-22 si in zilele lucratoare, 09-16
www.barnabati.fo

BARNAVERND (Protectia copilului)

- In cazul in care parintii nu isi pot asuma responsabilitatea pentru copiii si tinerii sub 18 ani, serviciul de protectie a copilului trebuie sa ofere asistenta.



Tel.: 30 24 80 (de luni până vineri 10-15, plus telefonul de serviciu)
www.bvs.fo

GIGNI (Consiliere preventiva)

- Serviciile de sanatate, cu rol preventiv, adecvate pentru copii și adolescenți trebuie sa le asigure cele mai bune posibilitati pentru o dezvoltare armonioasa și o viata adulta sanatoasa.



Tel. 61 40 00
www.gigni.fo

FAMILJUFYRISITINGIN

(Legislatia familiei)

- Legislatia familiei administreaza, in numele statului, diferite sarcini in domeniul dreptului familiei si al dreptului personal.



Tel. 20 22 24 (de luni pana sambata 10-12 si 12.30-14)
www.famf.fo

VEGLEIÐARASTOVAN

(Biroul de consiliere)

- ofera tuturor persoanelor din Insulele Feroe acces egal la consiliere profesionala în domeniul educatiei, invatamantului sau oportunitatilor de munca.



Tel. 20 09 10
adresa de mail vegleiding@uvs.fo.
www.vegleiding.fo

ASISTENTA SOCIALA

- Birou -
Tel: 36 00 00
www.av.fo



POLITIA

- Politia -
Tel: 35 14 48
www.politi.fo



ALARMA CENTRALA

- Urgente - Tel: 112

Nu este obligatoriu sa cunosti limba feroeza pentru a apela la aceste servicii. Suna si cere informatiile si sfaturile de care ai nevoie.



Maligayang pagdating!

Maligayang pagdating sa Faroe Islands! nawa'y maging komportable ka at magkaroon ng sapat na pagkakataon na maunawaan ang lugar at mahanap ang iyong sariling espasyo dito sa ating komunidad!

Bilang isang mamamayan ng Faroe Islands, mayroon kang mga karapatan at tungkulin. Layunin ng polyeto na ito na magbigay ng impormasyon at kaalaman upang magkaroon ng mabuting pag-unawa sa mga sumusunod.

Kung kailangan mo ng karagdagang impormasyon, tulong o gabay, huwag kang mag-atubiling magtanong.

Serbisyo para sa kapakanang pampubliko!

Ang Faroe Islands ay isang welfare society o mapang-alagang lipunan kung saan ang pamahalaan ay nagtataguyod ng responsibilidad para sa kapakanan ng mga mamamayan sa pamamagitan ng pagtiyak na ang mga mamamayan ay mayroong pribilehiyo sa mga pangunahing mapagkukunan tulad ng pangangalagang kalusugan, edukasyon at trabaho. Karamihan ng mga serbisyong ito ay pinopondohan sa pamamagitan ng buwis.

Edukasyon

Ang pamahalaan ng Faroe Islands ay

naglalaan ng sapat na pondo upang matiyak na ang kanilang mamamayan ay makakuha ng edukasyon. Ang edukasyon ay libre, at ayon sa batas ng paaralan ng elementarya o „Folkaskúlalógin“, kinakailangan ang hindi bababa sa siyam na taon ng pag-aaral, na kadalasang nagsisimula sa edad na 7. Ang proseso ng pagpaparehistro sa paaralan ay isinasagawa mismo sa paaralan sa iyong lugar ng tinitirhan.

Pangkalusugan

Kung ikaw ay mayroong personal na numero ng pagkakakilanlan ng Faroese o P-TAL, maaari kang makakuha ng libreng serbisyong pangkalusugan tulad ng mga konsultasyon sa doktor, at ikaw ay konektado rin sa iyong lokal na doktor ng komunidad kung saan ka naninirahan.

Kung ikaw ay nangangailangan ng tulong medikal pagtapos ng regular na oras ng trabaho, maaari kang tumawag sa numero na 1870 para sa tulong.

Trabaho

Sa aspeto ng trabaho, bawat indibidwal ay responsable sa paghahanap ng sarili trabaho, gayunpaman mayroon serbisyo tulad ng employment service o tinatawag nilang ALS na nagbibigay ng impormasyon tungkol sa mga bakanteng trabaho. Makikita ang mga detalye sakanilang

website na www.als.fo, kung nais mong humingi ng tulong o magtanong tungkol sa oportunidad sa trabaho, maari kang tumawag sa ALS sa numerong 34 95 50.

Pag-aalaga ng mga bata

Karamihan sa mga munisipalidad sa Faroe Islands, mayroong mga iba't ibang mga pampublikong pasilidad tulad ng daycare center, preschool, after-school care, at pribadong serbisyo ng pag-aalaga ng bata. Layunin ng mga pasilidad na ito na magbigay ng suporta sa mga pamilya at tulongan ang mga magulang sa pangangalaga ng kanilang mga anak habang sila ay nasa trabaho o iba pang gawain. Maaari kang magparehistro ng iyong anak sa anumang mga serbisyong ito sa iyong munisipalidad ng tinitirhan.

Maaari kang magtanong at humingi ng gabay tungkol sa mga serbisyong inaalok ng lipunan, nang sa gayon ay makakuha ka ng tamang impormasyon na iyong kailangan.

Taga-pagsalin (Translator)

Ang kalusugan at kaginhawaan ay mahalaga! Kaya't mahalagang maunawaan mo nang mabuti ang lahat ng mga impormasyon at direksyon na ibinibigay ng doktor kapag ikaw o ang iyong mga anak ay nagpunta sa konsultasyon. Kung sakaling hindi mo gaanong maunawaan ang wikang Faroese o Ingles, may karapatan ka na humiling ng tulong mula sa isang tagapagsalin na magsasalin sa iyong sariling wika o sa iba pang wikang nauunawaan mo.

Ang karapatan na ito ay hindi lamang umiiral sa mga medikal na pagpapakonsulta kundi maaari ring gamitin sa iba't ibang mga sitwasyon tulad ng pakikipag-usap sa pulisya o sa tanggapan ng imigrasyon.

Maiging ipaalam ng maaga bago pumunta sa anumang panayam na kailangan mo ng tagapagsalin para masigurado na mabigyan ka ng tamang suporta sa komunikasyon at matiyak na maunawaan ng mga kinauukulan ang iyong mga pangangailangan.

Sebisyo para sa integrasyong panayam

Bilang isang bagong dating sa Faroe Islands, binibigyan ka ng pagkakataon na humiling ng isang integrasyong panayam sa Útlendingastova (Immigration Office). Sa pamamagitan ng panayam na ito, layunin na talakayin ang iyong edukasyon at trabaho, iyong mga plano para sa hinaharap sa Faroe Islands, pati na rin ang pangkalahatang impormasyon, payo, at gabay kaugnay ng iyong bagong buhay bilang residente sa bansa.

Kung hindi mo masyadong nauunawaan ang Faroese o Ingles, maaring magkaroon ng isang tagapagsalin upang matulungan kang maintindihan ang lahat ng detalyeng ipinaliwanag.

Maaari kang makipag-ugnayan sa Útlendingastova at humiling ng panayam. Maaari kang tumawag sa numerong 35 79 79 o mag-email sa kanilang address na info@utlendingastovan.fo





Kurso sa wikang Faroese

Kurso sa wikang Faroese bilang isang bagong residente, para sa mga matatanda, mayroon kang pagkakataon na dumalo sa kurso para matuto ng wikang Faroese.

Faroese bilang ikalawang wika para sa mga matatanda o Føroyskt sum annaðmál (FSA):

Ang mga matatandang bagong residente ay maaaring mag-palista at makakuha ng libreng tulong sa pag-aaral ng wika, na sumusunod sa programa ng pag-aaral sa Faroese bilang ikalawang wika para sa mga matatanda (*Føroyskt sum annaðmál (FSA) fyri vaksin*). Ito ay intensibong pagtuturo na maaaring pasukan sa umaga o sa gabi. Ang mga kursong ito ay maaring umabot ng 2-4 na taon at may mga lokasyon sa 4 na lugar sa bansa: FSA sa *Kambisdalur*, FSA sa *Suðuroy*, FSA sa *Vágur* at FSA sa *Tórshavn*.

Kung ikaw ay interesado, maaari kang magpadala ng e-mail sa fsa@uvs.fo para sa karagdagang impormasyon, mga katanungan at pagpaparehistro.

Faroese para sa mga dayuhan:

Ang mga munisipalidad sa buong bansa ay nag-aalok din ng maikling libreng kurso sa wikang Faroese para sa mga dayuhan. Ang mga kurso na ito ay maaaring matagpuan sa iba't ibang lugar sa buong bansa at karaniwang tumatagal ng mas maikling panahon.

Para sa karagdagang impormasyon

tungkol dito, maaari kang magtanong sa iyong munisipalidad kung saan ka naninirahan.

Ipaglaban ang iyong kultura, pananampalataya, at opinyon

Sa Faroe Islands, pinahalalagan ang kalayaan ng bawat indibidwal na magkaroon ng kaniyang sariling pananaw, pananampalataya, at opinyon. Ibig sabihin, malaya ang bawat isa na mag-isip at magdesisyon ayon sa kanyang kagustuhan at paniniwala.

Batay sa konstitusyon ng Denmark, na naipapatupad din sa Faroe Islands, ay nagpapahayag na ang personal na kalayaan ay itinataguyod at pinangangalagaan. Ito ay nangangahulugan na hindi ka dapat husgahan batay sa iyong mga paniniwala sa pulitika, personal na pananampalataya, o iyong pinagmulan.

Sa aspeto ng pananampalataya, ang pangkalahatang simbahan ng Faroese ay Luterano-ewangelikal. Mayroon ding iba pang mga samahan at simbahan sa Faroe Islands. Ayon sa konstitusyon, lahat ay malaya na magtipon sa relihiyosong konteksto, batay sa kanilang sariling paniniwala.

Kaya't malaya kang magkaroon ng iyong sariling relihiyon, ipahayag ang iyong opinyon, at makilahok sa kultural at pampulitikang gawain, na ayon sa iyong kagustuhan

Walang puwang para sa kalupitan

Lahat ay may karapatan na mabuhay ng isang buhay na malaya mula sa anumang uri ng pang-aapi at pang-aabuso. Sa Faroe Islands, ang lahat ng uri ng kalupitan ay labag sa batas, maging ito ay sa loob ng tahanan o kahit saan pa, at pareho itong laban sa mga bata at matatanda. Ang pang-aabuso o kalupitan sa mga mag-asawa at iba pang may relasyon ay nagpapakita sa iba't ibang paraan, kabilang dito ang pisikal, mental, pinansyal, materyal, sekswal, berbal na pang-aabuso, at pang-aabuso gamit ang social media. Ang pag-paguugali na ito ay maaaring magpakita ng pamimilit, pamumwersa, pananakot, pagbabanta at pang-aabuso, na naglalayong makontrol at manupil ang ibang tao.

Ang pamumuhay sa ilalim ng pang-aabuso ay maaaring magdulot ng matinding epekto sa isang tao, partikular sa kanilang kalusugan sa pag-iisip at emosyonal na kalagayan. Ang mga indibidwal na nakakaranas ng pang-aabuso ay maaaring magpakita ng mga sintomas tulad ng trauma, pagiging malungkot, pagkabalisa, at pagiinom ng alak bilang paraan ng pagtago o paglutas sa kanilang mga damdamin. Ang mga bata na nakatira sa isang kapaligiran na may pang-aabuso ay laging nasa ilalim ng tensyon at panganib. Ang kanilang karanasan sa pang-aabuso ay maaaring magresulta sa mga isyu tulad ng pagiging agresibo at kawalan ng tiwala sa sarili.

Ang pang-aabuso, kahit sa loob ng tahanan, ay hindi kailanman pinapayagan. Ito ay labag sa batas. Ang pisikal na pang-aabuso ay maaaring parusahan ng hanggang tatlong taon na pagkakakulong. At ang isang indibidwal na nananakot at may pang-aabuso ay maaaring parusahan ng hanggang dalawang taon sa bilangguan.

Ang batas sa Faroe Islands ay kasama sa pandaigdigang karapatang pantao, kung saan itinatag: *Walang sinuman ang dapat isa-panganib sa anumang uri ng pagmamalupit o pang-aabuso, na nagdudulot ng kahibiyang, hindi makatao, o pagkasira ng dignidad ng isang tao.*

Ang puwersa ng pulisya, sistema ng pangangalaga sa kalusugan, at mga serbisyong pampubliko ay hindi korap at hindi maaaring suhulan. Kung ikaw ay may duda tungkol sa iyong mga karapatan sa bansa, maaari kang humingi ng payo at gabay nang kumpidensyal mula sa tanggapan ng imigrasyon (Útlendingastova).

Kung ikaw ay namumuhay sa mapang-abusong tahanan, nakakaranas ng anu mang uri ng pang-aabuso o kailangan mo ng payo kung paano makaiwas sa pang-aapi, huwag kang mag-atubiling tawagan ang awtoridad o humingi ng payo at tulong mula sa „Liv uttan hárðskap“, na matatagpuan sa listahan ng mga linya ng tulong para sa mga ganitong sitwasyon.

Kung may pang aabuso sa iyong tahanan, ipahayag mo! huwag kang matakot.





Linya ng tulong / help-lines

Kung kailangan mo ng impormasyon, payo, o tulong, ikaw ay malugod na inaanyayahan na tumawag sa mga linya ng tulong na ito:

ÚTLENDINGASTOVAN

– Ito ay isang serbisyo na nagbibigay ng mga payo at impormasyon tungkol sa residence permit at work permits sa Faroe Islands. Maaari kang tumawag sa numerong 35 79 79 (Lunes – Biyernes 9:00 – 15:00). Para sa karagdagang



impormasyon, maaari kang bumisita sa kanilang website sa www.utlendingastovan.fo.

RÆTTARHJÁLP FØROYA

– Ito ay isang libreng serbisyo na nagbibigay ng tulong mula sa mga abogado. Maaari kang tumawag sa numerong 31 98 23 (Martes 18-20 at Huwebes 16-18). Para sa karagdagang



impormasyon, maaari kang bumisita sa kanilang website sa www.raettarhjalpin.fo.

KVINNUHÚSID

– Ito ay isang Women’s Crisis Center sa Tórshavn na nagbibigay ng tulong sa mga kababaihan na nakaranas ng pang-aabuso sa pakikipagrelasyon o sa mga kasintahan. Maaari kang tumawag sa numerong 31 72 00. Para sa karagdagang



impormasyon, maaari kang bumisita sa kanilang website sa www.kvinnuhusid.fo.

LIV UTTAN HARÐSKAP

– ay nagbibigay ng ambulateng gabay

para sa mga kababaihan, kalalakhian, at mga kaugnay na tao na nakaranas ng pang-aabuso sa kanilang mga relasyon o pamilya. Maaari kang tumawag sa numerong 32 00 32 (Lunes – Biyernes 10:00-15:00). Puwede ka ring magpadala ng email sa post@livuttanhardskap.fo. Para



sa karagdagang impormasyon, maaari kang bumisita sa kanilang website sa www.kvinnuhusid.fo

NEYÐTØKUTILBÚGVIÐ

– Kung ikaw ay naging biktima ng pangaabuso o panggagahasa, maaari kang humingi ng tulong at konsultasyon sa serbisyo sa ospital (Landssjúkrahúsinum). Maaaring tumawag sa numerong 30 46 00. para sa karagdagang impormasyon, maaari kang bumisita sa kanilang website sa <https://sv.ls.fo/deildir/kliniskar->



[deildir/skurð-ambulatorium/gynaekologisk-ambulatorium/neyðtoekutilbúgving/](https://sv.ls.fo/deildir/kliniskar-deildir/skurð-ambulatorium/gynaekologisk-ambulatorium/neyðtoekutilbugving/)

BARNABATI

– Ang „Tú & eg ráðgevingin“ ay isang bahagi ng „Barnabati“ at nagbibigay ng libreng payo at gabay sa mga bata at kabataan mula sa mga boluntaryo. Maaaring tumawag sa numerong 11 61 11 (tuwing gabi mula 20:00-22:00 at Lunes – Byernes 09:00-16:00). Para



sa karagdagang impormasyon, maaari kang bumisita sa kanilang website sa www.barnabati.fo.

BARNAVERND

– Barnaverndarstova Føroya- ito ay ahensya para sa mga bata at kabataan na nangangailangan ng tulong. Kapag ang magulang ay hindi makapagbigay ng sapat na pangangalaga para sa mga



bata at proteksyon na nasa ilalim ng 18 taon gulang, maaaring tawagan ang Barnavernd upang humingi ng tulong sa numerong 30 24 80 (Lunes -Byernes 10:00-15:00). Para sa karagdagang



impormasyon, maaari kang bumisita sa kanilang website sa www.bvs.fo.

GIGNI

– Ang GIGNI ay Nagbibigay ng iba't ibang serbisyo para sa kalusugan ng mga bata at kabataan, kabilang ang mga regular na check-up, konsultasyon sa mga doktor at espesyalista, at iba pang pang kalusugan na angkop sa kanilang pangangailangan. Ang kanilang layunin ay tiyakin na ang bawat bata ay nagkakaroon ng tamang suporta at pangangalaga para sa kanilang pisikal at pangkaisipan na pag-unlad. Maaari kang tumawag sa numerong 61 40 00. Para sa karagdagang



impormasyon, maaari kang bumisita sa kanilang website sa www.gigni.fo.

FAMILJUFYRISITINGIN

– Ang Familjufyrisingin ay nagbibigay ng iba't ibang mga serbisyo sa buong bansa na nauukol sa pamilya at mga karapatan ng tao. Maaari kang tumawag sa numerong 20 22 24 (Lunes – Biyernes 10:00-12:00 at mula 12:30-14:00). Para



sa karagdagang impormasyon, maaari kang bumisita sa kanilang website sa www.famf.fo.

VEGLEIÐARASTOVAN

– Ang Vegleiðarastovan ay nagbibigay gabay at impormasyon sa lahat ng mga indibidwal sa Faroe Islands tungkol sa kanilang layunin sa edukasyon, karera,

at mga oportunidad sa trabaho. Maaari kang tumawag sa numerong 20 09 10, mag-email sa vegleiding@uvs.fo. Para



sa karagdagang impormasyon, maaari kang bumisita sa kanilang website sa www.vegleiding.fo

ALMANNAVERKID

– Sosialkontór – Ito ay ang tanggapan ng mga serbisyong panlipunan sa Faroe Islands. Maaari kang magtanong o humingi ng tulong at suporta sa mga isyu tulad ng benepisyo, tulong pinansyal, at iba pang mga serbisyo. Maaari kang tumawag sa numerong 36 00 00. Para



sa karagdagang impormasyon, maaari kang bumisita sa kanilang website www.av.fo

POLITISTØÐIN

– Løgregla – Ito ay ang pulisya ng Faroe Islands. Maaari kang tumawag sa numerong 35 14 48. Para sa karagdagang



impormasyon, maaari kang bumisita sa kanilang website www.politi.fo

ALARSENTRALURIN

– Akutt – Ito ay ang serbisyon ng emergency response sa Faroe Islands. Maaari kang tumawag sa numerong 112 para sa agarang tulong sa mga emerhensiyang sitwasyon.

Hindi mo kailangang maging bihasa sa wika ng Faroese upang magamit ang mga serbisyo na ito. Maaari kang tumawag at magtanong para sa karagdagang impormasyon at gabay.



ยินดีต้อนรับ

ยินดีต้อนรับสู่หมู่เกาะแฟโร. หวังเป็นอย่างยิ่งว่าคุณจะรู้สึกเหมือนอยู่บ้านของคุณ และมีโอกาสที่จะใช้ชีวิตอยู่ในสภาพแวดล้อมที่นี้ด้วยความสบายใจ

ในฐานะพลเมืองในหมู่เกาะแฟโร, คุณมีทั้งสิทธิ์และความรับผิดชอบ. แผนพับนี้ มีจุดมุ่งหมายเพื่อให้คุณได้รับข้อมูลเจาะลึกเกี่ยวกับประเด็นที่น่าสนใจเหล่านี้

หากคุณต้องการความช่วยเหลือและคำแนะนำเพิ่มเติม คุณสามารถสอบถามเพิ่มเติมได้เสมอ

การให้บริการสวัสดิการ

หมู่เกาะแฟโรเป็นสังคมสวัสดิการ และบริการสวัสดิการส่วนใหญ่ได้รับการสนับสนุนผ่านระบบภาษี. การเข้าศึกษาในโรงเรียนนั้นจะไม่เสียค่าใช้จ่ายใดๆ. การศึกษาตามกฎหมายว่าด้วยการศึกษาระดับบังคับนั้นกำหนดไว้อย่างน้อย 9 ปี โดยจะเริ่มตั้งแต่อายุ 7 ปี และการลงทะเบียนเข้าโรงเรียนจะทำให้โรงเรียนในพื้นที่ที่คุณอาศัยอยู่.

บริการสุขภาพ

หากคุณมีหมายเลขประจำตัวประชาชนของชาวแฟโร, บริการด้านสุขภาพทั้งหมดนั้นฟรี เนื่องจากคุณอยู่ในความดูแลของแพทย์ประจำเทศบาล, ซึ่งจะได้รับยาและการรักษาที่จำเป็น.

หากคุณต้องการความช่วยเหลือทางการแพทย์นอกเวลาทำการปกติ คุณสามารถติดต่อไปที่หมายเลข 1870 การงาน

ความรับผิดชอบในการหางานในหมู่เกาะแฟโรนั้นเป็นความรับผิดชอบส่วนบุคคล อย่างไรก็ตาม สำนักงานการว่างงาน (ALS) มีข้อมูลเกี่ยวกับตำแหน่งงานที่ว่างไว้บนเว็บไซต์: www.als.fo คุณสามารถขอความช่วยเหลือจากสำนักงานการว่างงาน ALS ได้โดยติดต่อไปยังเบอร์โทรศัพท์ +298 34 95 50

สถานที่ดูแลเด็กเล็กเทศบาลส่วนใหญ่ในหมู่เกาะแฟโรมีสถานดูแลเด็กเล็ก, ที่เลี้ยงเด็กก่อนวัยอนุบาล, วิทยาลัย, และโรงเรียนกิจกรรมนอกเวลาเรียน และยังมีบริการดูแลเด็กที่เป็นเอกชนอีกด้วย. คุณสามารถลงทะเบียนบุตรหลานของคุณในเขตเทศบาลที่คุณอาศัยอยู่. สามารถสอบถามเพิ่มเติมเกี่ยวกับสวัสดิการนี้ได้เสมอ

การแปลภาษา

สุขภาพและความเป็นอยู่ที่ดีของคุณเป็นสิ่งสำคัญ. สิ่งสำคัญคือคุณต้องเข้าใจสิ่งที่แพทย์พูดเมื่อคุณพบบุตรหลานไปพบแพทย์. หาก你不เข้าใจภาษาแฟโรหรือภาษาอังกฤษดีพอ คุณมีสิทธิ์ที่จะขอล่ามเพื่อแปลเป็นภาษาของคุณหรือภาษาอื่นที่คุณต้องการ. เช่นเดียวกับการไปติดต่อกับหน่วยงานราชการอื่นๆ เช่น สถานีตำรวจหรือสำนักงานตรวจคนเข้าเมือง ดังนั้นก่อนเข้าร่วมการสัมภาษณ์ ควรแจ้งให้หน่วยงานนั้นทราบล่วงหน้าว่าคุณต้องการผู้แปลภาษาสำหรับการสนทนาและต้องการแปลเป็นภาษาใด"

การขอสัมภาษณ์กับสำนักงานตรวจคนเข้าเมือง

ในฐานะผู้มาใหม่ คุณมีสิทธิ์ที่จะขอสัมภาษณ์ที่สำนักงานตรวจคนเข้าเมือง การสัมภาษณ์นั้นเน้นเกี่ยวกับการศึกษา,

ประสบการณ์การทำงาน, แผนการในอนาคตของคุณในหมู่เกาะแฟโร และข้อมูลต่างๆโดยรวม, คำแนะนำนั้นจะเกี่ยวกับชีวิตความเป็นอยู่ในฐานะผู้มาใหม่ในหมู่เกาะแฟโร. คุณสามารถขอล่ามแปลภาษาได้หากคุณไม่เข้าใจภาษาแฟโรหรือภาษาอังกฤษ

คุณสามารถติดต่อสำนักงานตรวจคนเข้าเมืองเพื่อขอสัมภาษณ์ได้ที่เบอร์โทรศัพท์ 35 79 79 หรืออีเมล info@utlendingastovan.fo

หลักสูตรเรียนภาษาแฟโร

ในฐานะผู้มาใหม่ คุณมีโอกาที่จะสมัครเข้าเรียนหลักสูตร/การฝึกอบรมภาษาแฟโร:

เรียนภาษาแฟโรเป็นภาษาที่สอง (FSA) สำหรับผู้ใหญ่:
ผู้มาใหม่สามารถเข้าร่วมหลักสูตรและรับคำแนะนำด้านภาษาได้ฟรี ซึ่งเป็นไปตามหลักการเรียนการสอนภาษาแฟโรในฐานะภาษาที่สองสำหรับผู้ใหญ่ ซึ่งการเรียนการสอนนั้นจะเป็นการเรียนการสอนแบบเจาะลึกในภาคกลางวันหรือ ภาคค่ำ. หลักสูตรการเรียนนั้นใช้เวลา 2-4 ปี และมีการเรียนการสอนในสถานที่ 4 แห่งในประเทศ: FSA Kambisdalur, FSA Suðuroy, FSA Vágur และ FSA Tórshavn สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการลงทะเบียน สามารถติดต่อคณะกรรมการการศึกษาได้ที่อีเมล fsa@uvs.fo

ภาษาฟาร์โรสำหรับชาวต่างชาติ
เทศบาลบางแห่งได้มีการเสนอหลักสูตรระยะสั้นในภาษาแฟโรสำหรับชาวต่างชาติที่โรงเรียนภาคค่ำอีกด้วย หลักสูตร

เหล่านี้จัดขึ้นทั่วประเทศและจัดเป็นหลักสูตรระยะสั้น.,

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับเรื่องนี้ กรุณาติดต่อเทศบาลที่คุณอาศัยอยู่.

การมีส่วนร่วมในวัฒนธรรม, ศาสนา และแสดงความคิดเห็น

ในหมู่เกาะแฟโร เรามีเสรีภาพในการแสดงความคิดเห็น เสรีภาพทางศาสนา และเสรีภาพในการเข้าร่วมสมาคม.

รัฐธรรมนูญของเดนมาร์กซึ่งบังคับใช้ในหมู่เกาะแฟโรเช่นกันระบุว่า „เสรีภาพส่วนบุคคลนั้นได้รับการคุ้มครอง คุณจะไม่ถูกตัดสินจากการแสดงความคิดเห็นหรือมุมมองทางการเมือง, ความเชื่อส่วนตัว หรือเชื้อสายต้นกำเนิดของคุณ“

โบสถ์ของชาวแฟโรสาธารณะคือโบสถ์นิกายลูเธอรัน-อีแวนเจลิคัล. นอกจากนี้ยังมีชุมชนและโบสถ์อื่นๆ ในหมู่เกาะแฟโร.

รัฐธรรมนูญระบุไว้ว่า „ทุกคนสามารถรวมตัวกันทางศาสนาตามความเชื่อของตนเองได้“.

คุณมีอิสระในการนับถือศาสนา, มีอิสระในการแสดงความคิดเห็น, มีอิสระในการร่วมกิจกรรมทางวัฒนธรรม และทางการเมืองได้ตามต้องการ

ความรุนแรงไม่ควรเป็นที่ยอมรับ

ทุกคนมีสิทธิที่จะใช้ชีวิตโดยปราศจากความรุนแรง. ในหมู่เกาะแฟโรการใช้ความรุนแรงทุกรูปแบบถือเป็นสิ่งผิดกฎหมาย ไม่ว่าจะที่บ้านหรือที่อื่น, และทั้งต่อเด็กและผู้ใหญ่ การใช้ความรุนแรงระหว่างบุคคลที่ใกล้ชิดแสดงออกในรูปแบบต่างๆ เช่น ทางร่างกาย อารมณ์ การเงิน ทรัพย์สิน ทางเพศ. พฤติกรรมดังกล่าวสามารถแสดงออกผ่านการควบคุม

การบังคับ การข่มขู่ และการละเมิด ซึ่งทั้งหมดนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อป้องกันการและควบคุมคนอื่น

การมีใช้ชีวิตอยู่กับความรุนแรงอาจมีผลกระทบทางจิตใจ ส่งผลให้เกิดภาวะซึมเศร้า วิตกกังวล และการใช้สารเสพติด. เด็กที่ใช้ชีวิตอยู่กับความรุนแรงที่บ้านมีความเสี่ยงที่จะกลายเป็นคนก้าวร้าวและไม่เป็นมิตร รวมถึงการขาดความมั่นใจในตนเอง.

การใช้ความรุนแรงแม้จะเกิดขึ้นที่บ้านก็เป็นสิ่งที่ยอมรับไม่ได้และผิดกฎหมาย. การประทุษร้ายทางร่างกายมีโทษจำคุกสูงสุดสามปี และบุคคลที่เฝ้าระวังข่มขู่จะใช้ความรุนแรงมีโทษจำคุกสูงสุดสองปี ระบบกฎหมายของชาวแฟโรนั้นมี ความสอดคล้องกับสิทธิมนุษยชนระหว่างประเทศ ซึ่งยืนยันว่า ไม่ควรมีบุคคลใดเสี่ยงต่อการถูกรังแกหรือได้รับการปฏิบัติลงโทษที่โหดร้าย ไร่มนุษยธรรม หรือย่ำยีศักดิ์ศรี

หมู่เกาะแฟโรเป็นสังคมทางกฎหมาย ตำรวจ โรงพยาบาล และรัฐบริการ ไม่มี การทุจริต และไม่สามารถติดสินบนได้. หากคุณไม่แน่ใจเกี่ยวกับสิทธิในการอาศัยอยู่ในประเทศนี้ของคุณ, คุณสามารถขอคำแนะนำได้ที่สำนักงานตรวจคนเข้าเมือง.

หากคุณกำลังเผชิญกับการใช้ความรุนแรงที่บ้าน หรือต้องการคำแนะนำเกี่ยวกับวิธีการหลบหนีจากการถูกทารุณกรรม คุณสามารถติดต่อเจ้าหน้าที่ของรัฐ หรือผู้เชี่ยวชาญเพื่อขอคำปรึกษา ซึ่งสามารถหาได้จากเบอร์โทรสายด่วนที่อยู่ทางด้านขวาของแผ่นพับนี้

โปรดแจ้งหากพบเห็นการใช้ความรุนแรงที่บ้าน

สายด่วน

หากคุณต้องการข้อมูล, คำแนะนำ, หรือความช่วยเหลือ คุณสามารถติดต่อไปที่สายด่วนเหล่านี้ได้

ÚTLENDINGASTOVAN

– สำนักงานตรวจคนเข้าเมือง – ให้คำปรึกษาเกี่ยวกับวีซ่าครอบครัว และวีซ่า/ใบอนุญาตทำงาน ในหมู่เกาะแฟโร เบอร์โทรศัพท์



35 79 79 ทุกวันทำการเวลา 9:00-15:00 เว็บไซต์ www.utlendingastovan.fo

RÆTTARHJÁLP FØROYA

– ทนายอาสา – ให้คำปรึกษาทางด้านกฎหมาย โดยทนาย โดยไม่เสียค่าใช้จ่ายใด ๆ เบอร์โทรศัพท์ 31 98 23 วันอังคาร 18:00-20:00 วัน



พฤหัสบดี 16:00-18:00 เว็บไซต์ www.raettarhjalfin.fo

KVINNUHÚSIÐ

– บ้านผู้หญิง – อยู่ในเมืองทอร์ชวาน มีเจ้าหน้าที่ดูแลช่วยเหลือผู้หญิงที่ถูกกระทำรุนแรง



ในครอบครัว เบอร์โทรศัพท์ 31 72 00 เว็บไซต์ www.kvinnuhusid.fo

LIV UTTAN HARÐSKAP

– ศูนย์ให้คำปรึกษาผู้ถูกทำร้ายและใช้ความรุนแรง เบอร์โทรศัพท์ 32 00 32 วันจันทร์ –



วันศุกร์ เวลา 10:00-15:00 อีเมล post@livuttanhardskap.fo, เว็บไซต์ www.kvinnuhusid.fo



NEYÐTØKUTILBÚGVING



– หากคุณถูกข่มขืนหรือกระทำชำเรา คุณสามารถติดต่อหน่วยฉุกเฉินเฉพาะทางได้ที่ โรงพยาบาลของรัฐ เบอร์โทรศัพท์ 30 46 00

FAMILJUFYRISITINGIN

– เป็นหน่วยงานของรัฐ บริหารกฎหมายครอบครัวและบุคคล เปิดทำการวันจันทร์ – วันศุกร์ เวลา 10:00-12:00, 12:30-14:00 เบอร์โทรศัพท์ 20 22 24 เว็บไซต์ www.famf.fo



BARNABATI

– ศูนย์ให้คำปรึกษาและคำแนะนำฟรีแก่เด็กและเยาวชน โทร. 11 61 11 (ทุกเย็น ระหว่าง เวลา 20:00-22:00 และวันธรรมดาระหว่างเวลา 09:00-16:00) www.barnabati.fo



VEGLEIÐARASTOVAN

– สำนักงานให้คำปรึกษาทางด้านการศึกษาและอาชีพ – เบอร์โทรศัพท์ 20 09 10 อีเมล vegleiding@uvs.fo เว็บไซต์ www.vegleiding.fo



BARNAVERND

– สำนักงานคุ้มครองเด็กและเยาวชน – เมื่อผู้ปกครองไม่สามารถดูแลบุตรวัยต่ำกว่า 18 ปี ได้ด้วยเหตุผลใดก็ตาม, สำนักงานคุ้มครองเด็กและเยาวชนจะทำการช่วยเหลือ เบอร์โทรศัพท์ 30 24 80 วันจันทร์ – วันศุกร์ เวลา 10:00-15:00 เว็บไซต์ www.bvs.fo



ALMANNAVERKID

– สำนักงานสังคมสงเคราะห์ เบอร์โทรศัพท์ 36 00 00 เว็บไซต์ www.av.fo



POLITISTØÐIN

– สถานีตำรวจ – เบอร์โทรศัพท์ 35 14 48 เว็บไซต์ www.politi.fo



GIGNI

– ศูนย์สุขภาพสำหรับเด็กและเยาวชน เพื่อส่งเสริมสร้างสุขภาพและพัฒนาการที่ดี เบอร์โทรศัพท์ 61 40 00 เว็บไซต์ www.gigni.fo



ALARMSENTRALURIN

– ฉุกเฉิน เหตุด่วน เหตุร้าย – เบอร์โทรศัพท์ 112 คุณไม่จำเป็นต้องพูดภาษาแฟโรเพื่อขอใช้บริการเหล่านี้.



Sig
frá



ALMANNAMÁLARÁÐIÐ
MINISTRY OF SOCIAL AFFAIRS